

32 E disselhes: ide e saindo elles, entráram na manada dos porcos: e eis que toda aquella manada de porcos se precipitou no mar, e morreão n'as aguas.

33 Entonces os porqueros fugirão, e vindo á cidade, contaram todas estas cousas, e o que [acontece] a os endemoninhados.

34 E eis que toda aquella cidade sahio a o encontro a Jesus, e vendo o, lhe rogaraó que se retirasse de seus termos.

e Ou, con-
fins.

CAPITULO IX.

1 Christo sarando hum paralytico, mostra que tinha poder pera perdoar os pecados. 9 chama o Matheus, e come com os publicanos. 19 defende seus discipulos porque não jejuam. 20 cura a huã mulher de hum fluxu de sangue. 23 resuscita filha de hum centurião. 27 da vista a Dous cegos. 32 livra a hum endemoninhado. 35 prega, e cura muitos enfermos. 36 exhorta pera pedir obreiros n'a sega.

1 E ntonces entrando no barco, passou d'a outra banda, e veio a sua cidade. E eis que lhe trouxeram hum paralytico deitado em huã cama.

a Ou, tem
confiança;
ou confia.

2 E vendo Jesus sua fê d'elles, disse a o paralytico: *Tem bom animo, filho, teus pecados te sã perdoados.

3 E eis que alguns dos escribas diziaó dentro de si mesmo; este blasfema.

4 Mas vendo Jesus seus pensamentos, disse: porque pensaes mal em vossos corações?

5 Qual he mais facil? dizer, teus pecados te sã perdoados? ou dizer, levantate, e anda?

6 Hora pera que saebes que o filho do homem tem autoridade n'a terra pera perdoar os pecados, (disse enconces a o paralytico) levantate, toma tua cama, e vae te para tua casa.

7 Entonces levantouse, e foise pera sua casa.

8 E vendo as companhas [isto] se maravilharaó, e glorificaraó á Deus, que tal b'auctoridade tivesse dado a os homens.

b Ou, pote-
riade.

9 E passando Jesus d'ali, vio a hum homem assentado na alfandega, o qual se chamava Matheus; e disse lhe: segueme. E levantandose elle, seguiu o.

c Ou, lugar
das rendas.

ou, dos pu-
blicos tribu-
tos.

d Ou, fisei-
ros, ou ven-
deiros.

10 E aconteceu que estando Jesus assentado em casa [de Mattheo] á mesa, eis que vieraó muitos publicanos e pecadores, e se assentaraó juntamente á mesa com Jesus, e seus discipulos.

11 E vendo [isto] os Phariseos, disseram a seus discipulos: porque come vossó mestre com os publicanos, e pecadores.

12 E

12 E ouvindo Jesus [*aquillo*] lhes disse: os que ^atem saúde, não ^aprecisam de medico, senão os que estão doentes. ^aOn, *estas*
saõ.

13 Mas ide, e aprendei, que cousa he: misericordia quero, e não sacrificio. Porque eu não vim a chamar a os justos, senão a os pecadores a que se convertão?

14 Entoncez vieram a elle os discipulos de João, dizendo, porque nos e mais os Phariseos jejum-amos muitas vezes, e teus discipulos não jejum-am?

15 E Jesus lhes disse por ventura podem os que estão de bodas andar tristonhos, em quanto o esposo com elles está? mas dias viram, quando o esposo lhes for tirado, e entoncez jejum-aram.

16 Tambem ninguem deita remendo de pano novo em vestido velho: porque o tal remendo ^bpuxa do vestido, e fazse peor ^bOu, *tira*.
rotura.

17 Nem deitam o vinho novo em ordres velhos, d'outra maneira os ordres se rompem, e o vinho se derrama, e os ordres se perdem: mas deitam o vinho novo em ordres novos, e ambos juntamente se conservão.

18 E dizendo elle estas cousas, eis que veio hum principal, e adorou o, dizendo, minha filha faleceo ainda agora: mas vem, e poem tua mão sobre ella, e vivera.

19 E levantandose Jesus, o seguio, e mais seus discipulos.

20 E eis que huá mulher enferma de hum fluxo de sangue, doze annos avia tido, veio por detras, e tocou a borda de seu vestido.

21 Porque dizia entre si: se eu tam somente tocar seu vestido, ficarei saa.

22 Entoncez virandose Jesus, e vendo a, disse: tem bom animo, filha, tua fé te salvou. E desdo mesmo instante ficou a mulher saa.

23 E vindo Jesus a casa d'aquelle principal, e vendo ostangedores das frautas, e a companhia que fazia grande alvoroço.

24 Disse lhes: afastaevos, porque a moça não esta morta; mas dorme. E zombavaõ d'elle.

25 E como a companhia foi lançada fora, entrou, e pegou lhe pela mão, e a moça se levantou.

26 E correo esta fama por toda aquella terra.

27 E passando Jesus d'ali, seguiram o dous cegos bradando, e dizendo, tem compaixão de nos, filho de David.

28 E como veio a casa, vieraõ os cegos a elle. E disse lhes Jesus: credes vos que posso fazer isto? elles lhe disseraõ, si senhor.

29 Entoncez lhes tocou os olhos, dizendo, conforme a vossa fé se vos faça.

30 E os olhos se lhes abrirão. E Jesus defendia lhes rigurosamente dizendo, olhae que o não saiba ninguem.

31 Mas laidos elles, divulgaraõ sua fama por toda aquella terra.

32 E em elles saindo, eis que lhe trouxeraõ hum homem mudo, e endemoninhado.

33 E como o diabo foi lançado fora, fallou o mudo: e as companhase maravilharaõ, dizendo, nunca tal se vio em Israél.

34 Mas os Phariseos diziam: Pelo principe dos demonios lança fora a os demonios.

35 E Jesus rodeava por todas as cidades e aldeas, ensinando em suas synagogas, e pregando o Euangelho do reyno, e farando toda enfermidade, e todo mal entre o povo.

36 E vendo as companhias, moveo-se a intima compaixão dellas, porque andavaõ desgarradas, e espalhadas, como ovelhas que não tem pastor.

e Ou, seara. 37 Entoncez disse a seus discipulos: grande he em verdade a sega, porem são poucos os obreiros.

38 Por tanto rogae a o snór da sega, que empuxe obreiros á sua sega.

C A P I T U L O X.

1 *Christo da poder a seus Apostolos pera fazer milagras. 2 seus nomes. 3 manda as a pregar o Euangelho entre os Israelitas. 8 ensina os como n'este ministerio se avião do suor. 16 quizes males lh's encontrarão, e conque nisto tudo se avião de consolar. 32 qual galardão acharão osque a elle constansamente confessaõ. 40 e a seus servidores são benignos.*

1 E ntonces chamando a si a seus doze discipulos, deu lhes poder sobre os espiritos immundos, pera os lançarem fora, e fararam toda fraqueza.

2 Hora os nomes dos doze Apostolos, são estes: o primeiro, Simão, chamado pedro, e André seu irmão: Jacobo o filho do Zebedeõ, e João seu irmão.

3 Philippe: Bartholomeu: Thome, e Matheus, o publicano: Jacobo o filho de Alphaeo; e Lebeo, por sobre nome o Thadeo.

4 Simão cananeo, e Judas Iscariota, que tambem o entregou.

5 A estes doze enviou Jesus, e lhes mandou, dizendo, pelo caminho